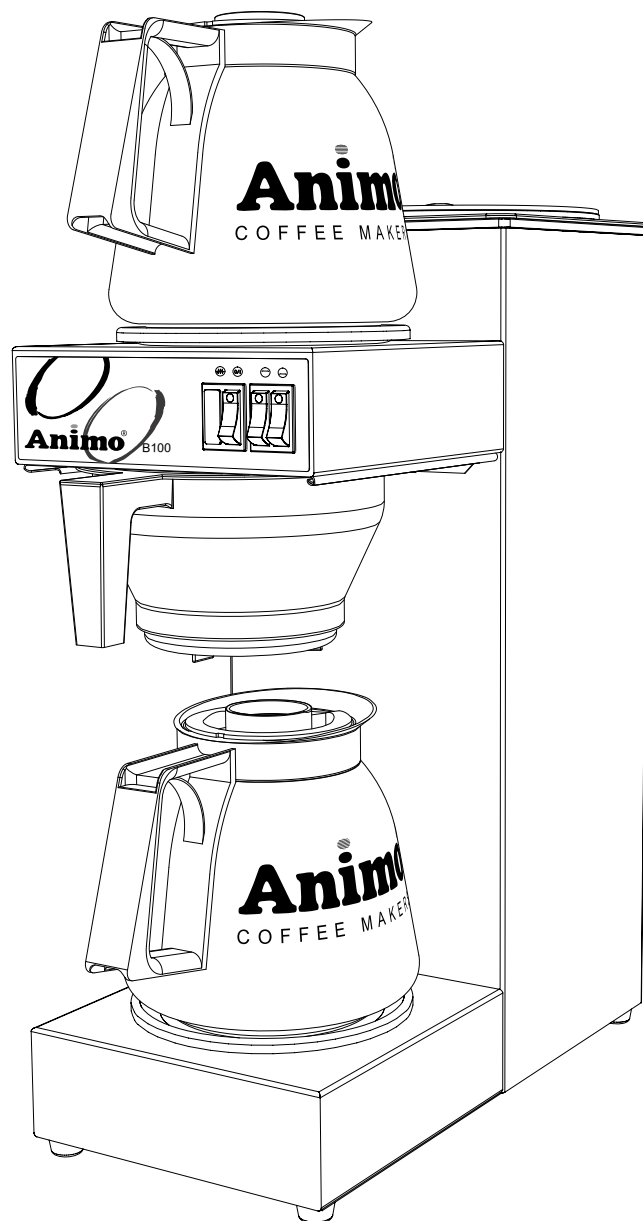


Animo[®]

B100







NL Gebruiksaanwijzing


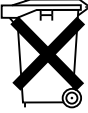

GB Manual

D Betriebsanleitung

F Mode d'emploi

Nederlands	3	
English	7	
Deutsch	11	
Français	15	

Dit apparaat voldoet aan de volgende EEG-richtlijnen:
 This appliance is in accordance with the following Directives:
 Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung gemäß den folgenden Richtlinien gebaut:
 Cet appareil est conforme aux directives:

		
EMC 92/31/EEG & 93/68/EEG LVD 73/23/EEG.	RoHS 2002/95/EEG WEEE 2002/96/EEG	FOOD 1935/2004/EEG

2008 Animo®

Alle rechten voorbehouden. Animo behoudt zich het recht voor om onderdelen op elk gewenst moment te wijzigen, zonder voorafgaande of directe kennisgeving aan de afnemer. De inhoud van deze handleiding kan eveneens gewijzigd worden zonder voorafgaande waarschuwing. Deze handleiding is geldig voor de machine in standaarduitvoering. Animo kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiende uit van de standaard uitvoering afwijkende specificaties van de aan u geleverde machine. Voor informatie betreffende afstelling, onderhoudswerkzaamheden of reparaties waarin deze handleiding niet voorziet, wordt u verzocht contact op te nemen met de technische dienst van uw leverancier. Deze handleiding is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Animo kan geen verantwoording op zich nemen voor eventuele fouten in dit boek of de gevolgen daarvan.

All rights reserved. Animo has the right to change parts of the machine at any time without preceding or direct announcements to the client. The contents of this manual can also be changed without any announcements. This manual is to be used for the standard model/type of the machine. Thus Animo cannot be held responsible for any damage resulting from the application of this manual to the version delivered to you. For extra information on adjustments, maintenance and repair, contact the technical department of your supplier. This manual has been written very carefully. However, Animo cannot be held responsible neither for mistakes in the book nor for their consequences.

Alle Rechte vorbehalten. Animo behält sich das Recht vor, Einzelteile ohne vorherige Bekanntgabe an den Kunden zu ändern. Der Inhalt dieser Anleitung kann ebenfalls ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden. Diese Anleitung gilt für die Standardausführung der Maschine. Animo haftet daher nicht für Informationen über Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst Ihres Händlers. Diese Anleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Animo haftet jedoch nicht für etwaige Fehler in dieser Anleitung oder für die Folgen solcher Fehler.

Tous droits réservés. Animo se réserve le droit de modifier les pièces à n'importe quel instant, sans avis préalable et sans obligation de notification au client. Le contenu de ce manuel est également sujet à modification sans avis préalable. Ce manuel s'applique au modèle standard de la machine. Par conséquent, Animo n'est pas responsable pour les dommages éventuels découlant de l'application de ce manuel aux modèles non standard. Pour les renseignements sur certains réglages, les travaux d'entretien ou réparations qui ne seraient pas traités dans ce manuel, Animo ne peut être tenu responsable des erreurs éventuelles ni des dommages qui en découleraient.

NL**INHOUDSOPGAVE**

1.	ALGEMENE OMSCHRIJVING	4
2.	TECHNISCHE GEGEVENS	4
3.	WERKING	4
4.	AANSLUITEN VAN DE B100	4
5.	IN GEBRUIKNAME	5
6.	BEDIENINGSPANEEL	5
7.	KOFFIEZETTEN	5
8.	ONTKALKEN	6
9.	STORINGSANALYSE	6

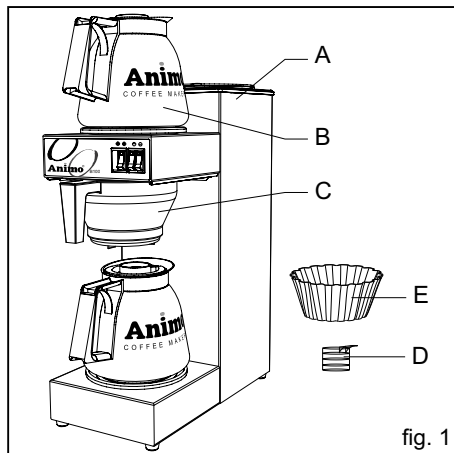


fig. 1

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig, voor een goed en veilig gebruik van het koffieapparaat.

1. ALGEMENE OMSCHRIJVING

De Aromatic B100 is een halfautomatisch koffiezetapparaat. Door de uitgekiende constructie, van zowel behuizing als voorraadwaterreservoir, is het apparaat bijzonder geschikt voor gebieden met hard water. De Aromatic B100 bestaat standaard uit de volgende onderdelen (zie fig. 1) :

- A - behuizing
- B - 2x glazen kannen, met vul/schenk deksel
- C - 2x inschuifilter 90/250
- D - maatschepje
- E - filterpapier 90/250 (± 100 stuks)

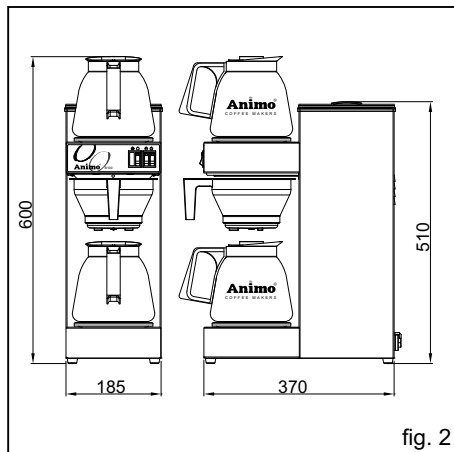


fig. 2

2. TECHNISCHE GEGEVENS

Type	: B100
Uurcapaciteit (ca.)	: 20 liter
Buffervoorraad	: 3,6 liter
Minimum zethoeveelheid	: 1/2 kan
Elektrische aansluiting	: 1N~220-240V 50-60Hz
Opgenomen vermogen	: 2275 W
Filterpapier	: 90/250

Afmetingen (zie fig. 2)

Hoogte	: 510 mm
Breedte	: 185 mm
Diepte	: 370 mm

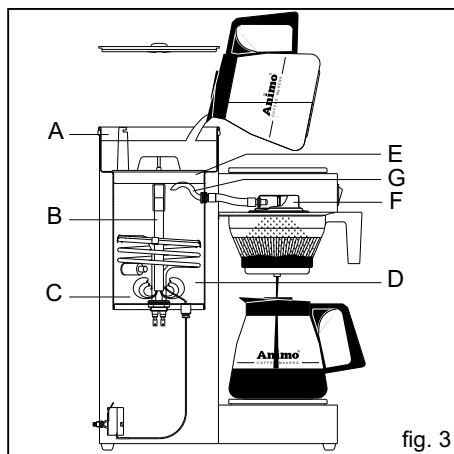


fig. 3

3. WERKING

Het water wordt in het koudwater gedeelte (fig. 3A) gegoten. Vervolgens gaat het koude water door de menger (fig. 3B) naar de bodem van de boiler (fig. 3C). Dit koude water drukt het hete water (fig. 3D) naar boven. Het hete water van ca. 97°C wat omhoog gedrukt wordt door het koude water, kan niet verder omhoog dan de menger (fig. 3E). Het hete water kan alleen via het hevelpijpje (fig. 3G) naar het sproeierplaatje (fig. 3F). Dit sproeierplaatje sproeit het hete water over de koffie.

4. AANSLUITEN VAN DE B100

Controleer, voordat met aansluiten wordt begonnen, de netspanning op het typeplaatje, waarvan een voorbeeld is te zien (fig. 4). De B100 wordt geleverd met een stekker die in een 230 V wandcontactdoos met **randaarde** past. Alvorens de stekker in de contactdoos te steken moet men het reservoir vullen (zie 5. IN GEBRUIKNAME).

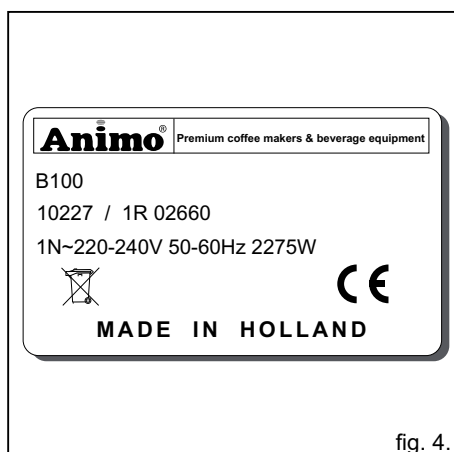
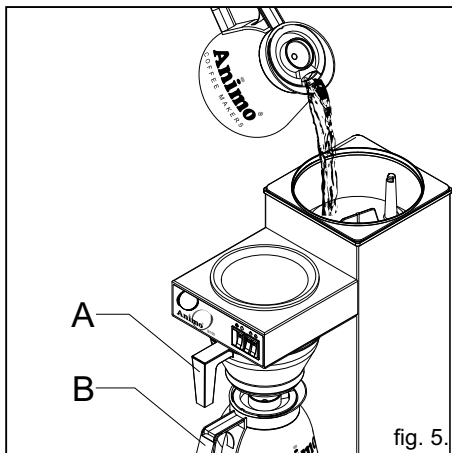
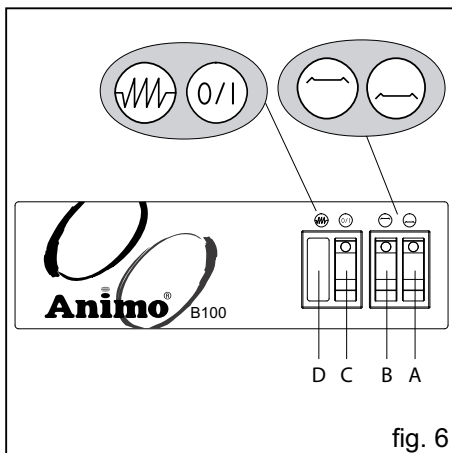


fig. 4.



WAARSCHUWING

- Zorg er voor dat het netsnoer niet in aanraking komt met de warmhoudplaten, deze worden tijdens het gebruik zeer heet.
- Er blijft water in het apparaat achter, houd hier rekening mee als het apparaat in een ruimte geplaatst wordt waar de temperatuur onder de 0°C kan komen.
- Als het water uit de machine verwijderd is dient bij het in gebruiknemen de instructies (5. IN GEBRUIKNAME) opgevolgd te worden.
- Voor reparatie- of onderhoudswerkzaamheden waarbij de machine geopend moet worden, dient de stekker uit het stopcontact te worden getrokken.
- Het apparaat mag niet in het water ondergedompeld of afgespoten worden.



5. IN GEBRUIKNAME

Voordat de Aromatic B100 in gebruik genomen kan worden moet de boiler gevuld worden met water (fig. 5).

- Plaats een leeg inschuifilter (fig. 5A), met daar onder een leg kan (fig. 5B).
- Giet ± 3 liter water (2 volle kannen) in het koudwater gedeelte (fig. 5).
- Als het overtollige water via het inschuifilter in de kan stroomt is de boiler vol.
- Steek de stekker in de contactdoos.
- Schakel de boiler in d.m.v. de hoofdschakelaar (fig. 6C). Het oranje controlelampje (fig. 6D) zal nu branden. Na ± 8 min. Gaat deze uit en de boiler is dan op een temperatuur van 97°C.
- De Aromatic B100 is nu voor gebruik gereed.

6. BEDIENINGSPANEEL (FIG. 6)

- A - Schakelaar voor onderste warmhoudschaaltje met groen indicatie lampje.
- B - Schakelaar voor bovenste warmhoudschaaltje met groen indicatie lampje.
- C - Hoofdschakelaar met oranje indicatielampje voor het inschakelen van de boiler.
- D - Controlelampje oranje brandt als het water wordt opgewarmd.

7. KOFFIEZETTEN

- Zodra het water op temperatuur is zal het controlelampje uitgaan, hierna kan een korffilter (fig. 1E) met een aangepaste hoeveelheid koffie (snelfiltermaling) in het inschuifilter gedaan worden. De hoeveelheid koffie kan aangepast worden m.b.v. het bijgevoegde maatbekertje (fig. 1D) en bedraagt over het algemeen 75 - 80 gram per kan (40 - 50 gram per liter).
- Schenk nu een kan koud water in het waterreservoir (fig. 5) en het zetproces zal beginnen.
- Het zetproces zal 5-6 minuten duren. Hierna kan de kan met koffie naar behoefte worden uitgeschonken of eventueel warm gehouden worden op het bovenste warmhoudplaatje. Schakel dit warmhoudplaatje in d.m.v. schakelaar B (fig. 6).
- Nadat u het inschuifilter heeft gereinigd kan opnieuw op dezelfde wijze koffie worden gezet. Het water in de boiler zal tijdens het afgelopen zetproces weer op temperatuur gebracht zijn, zodat direct met het volgende zetproces begonnen kan worden.
- Indien gedurende langere tijd de koffie slechts warmgehouden wordt, kan het verwarmingselement van de boiler uitgeschakeld worden d.m.v. schakelaar C (fig. 6). Als daarna weer koffie gezet moet worden zal het enige tijd duren voordat de boiler op temperatuur is.

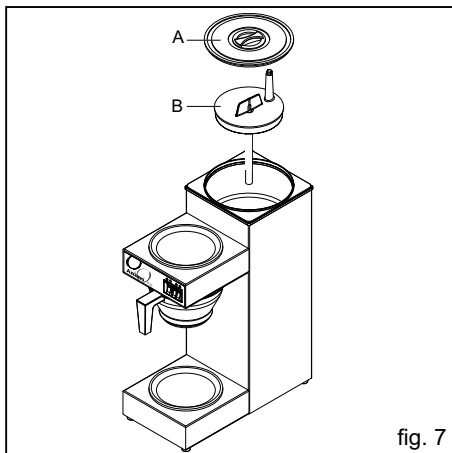


fig. 7

WAARSCHUWING

- Bij het ontkalken van de machine is het raadzaam een veiligheidsbril en beschermende handschoenen te dragen.
- Blijf tijdens het ontkalken bij de machine en spoel de machine goed na.
- Neem bij het ontkalken altijd de gebruiksaanwijzing van het gebruikte ketelsteenoplosmiddel in acht.
- Laat de machine na het ontkalken minimaal twee keer doorlopen.
- Was de handen grondig na het ontkalken.
- Wanneer de machine voor langere tijd niet wordt gebruikt is het raadzaam de stekker uit de wandcontactdoos te verwijderen.
- Laat alle reparaties uitvoeren door een daartoe bevoegd vakman.

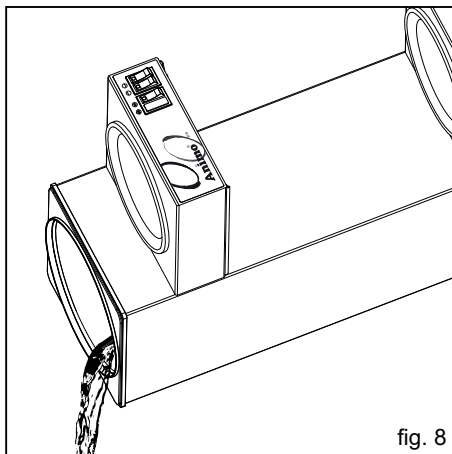


fig. 8

8. ONTKALKEN

De boiler van de B100 uitzetten, het water in de boiler **moet koud** zijn i.v.m. het makkelijk kunnen verwijderen van de kunststof mengerschaal. Als de B100 is afgekoeld, het deksel (fig. 7A) van de boiler verwijderen en til dan de menger (fig. 7B) uit de boiler. Hierna is de gehele boiler zichtbaar. Nu kan de B100 gekanteld (fig. 8) worden om de boiler leeg te laten lopen met de eventuele losse ketelsteen.

Voor het verwijderen van de overige ketelsteenaanslag, kan gebruik worden gemaakt van "ANIMO" ketelsteenoplosmiddel. Maak een zuuroplossing van ± 3 eetlepels poeder per liter water van $\pm 60-70^{\circ}\text{C}$.

Het kunststof van de menger (fig. 7B) kan niet met ketelsteenoplosmiddel schoon gemaakt worden, het kunststof is niet zuur bestendig.

Vul het te reinigen apparaat tot onder het hevelpijpje met de oplossing en laat het hierin enige tijd staan. Plaats een leeg inschuifilter (fig. 1C) met daaronder een lege kan. Giet 1 kan water in de boiler zodat de oplossing de boiler verlaat via het hevelpijpje. Hierna kan men de boiler leeg gieten. Plaats de menger in de boiler met de pijl naar het filter gericht. Als dit gebeurt is vult men de B100 met water zoals omschreven is in hoofdstuk 5 "IN GEBRUIKNAME". Laat de machine minstens 2x doorlopen om de oplossing uit het systeem te spoelen.



fig. 9

9. STORINGSANALYSE

De B100 geeft geen water, het water blijft koud, ondanks dat de schakelaar van de boiler aanstaat.

9.1 OORZAAK EN OPLOSSING

- De droogkookbeveiliging is uitgeschakeld.
De B100 is uitgevoerd met een van buitenaf bereikbare droogkookbeveiliging. Deze bevindt zich aan de achterzijde, naast het aansluit snoer (fig. 9). Door dit knopje in te drukken, wordt het element weer in werking gesteld. Verwijder hiertoe eerst het beschermkapje.
- Indien de oorzaak van een storing niet de droogkookbeveiliging is, dan uw dealer raadplegen.



Animo B.V. Headoffice

Dr. A.F. Philipsweg 47

P.O. Box 71

9400 AB Assen

The Netherlands

Tel. no. +31 (0)592 376376

Fax no. +31 (0)592 341751

E-mail: info@animo.nl

Internet: <http://www.animo.eu>

Rev. 2.0 02/2008 Art.nr. 09901